

No. 11137

**ROMANIA
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement concerning co-operation in the field of tourism. Signed
at Bucharest on 21 July 1969**

Authentic texts: Romanian and Serbo-Croatian.

Registered by Romania on 10 July 1971.

**ROUMANIE
et
YOUgoslavie**

**Accord de coopération touristique. Signé à Bucarest le 21 juillet
1969**

Textes authentiques: roumain et serbo-croate.

Enregistré par la Roumanie le 10 juin 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA AND THE
GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUB-
LIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING CO-OPERATION
IN THE FIELD OF TOURISM

The Government of the Socialistic Republic of Romania and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

Desiring to provide the people of each of the two countries with the most favourable possible opportunities for familiarizing themselves with the achievements of socialist construction and with the historical, cultural and natural monuments of the other country,

With a view to strengthening and expanding Romanian-Yugoslav co-operation in the field of tourism,

In keeping with the recommendations of the United Nations Conference on International Travel and Tourism (Rome, 1963),

Have decided to conclude this Agreement and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries:

The Government of the Socialist Republic of Romania:

Alecsandru Sobaru, Director of the National Tourist Office of the Socialist Republic of Romania;

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:

Dušan Nejkov, Assistant Federal Secretary for Economy of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

Article I

The Parties shall pay all due attention to facilitating the development of co-operation between the official tourist offices of the two countries and between other organizations and institutions interested in the promotion of tourism.

¹ Came into force on 26 February 1970, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article XII.

Article II

The Parties shall encourage and facilitate group and individual travel from one country to the other for the purpose of visits to places of touristic and historical interest and in connexion with specific cultural, sporting and entertainment events.

The tourist agencies of the two countries shall have periodic contacts and shall consult one another with a view to ensuring steady growth in the volume of tourist exchanges between the two countries.

Article III

The Parties shall, by means of appropriate measures, promote the development of automobile and youth tourism, visits to relatives, special tourist activities, transit tourism, etc.

Article IV

The Parties shall examine the possibility of improving the utilization for tourist purposes of international routes which pass through the two countries. The Parties shall, at the same time, promote the development and further modernization of communications by rail, road, river and air between the two countries.

Article V

With a view to attracting more tourists from third countries, the Parties shall, by means of appropriate measures, promote the organization of itineraries and other tourist activities through tourist agencies and other organizations for the purpose of visits to places of touristic interest in the Socialist Republic of Romania and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

Article VI

The Parties shall, by means of appropriate measures, encourage tourist agencies and other organizations to organize group and individual excursions from one country to the other for tourists from third countries staying in the Socialist Republic of Romania or the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

Article VII

The Parties shall take steps to ensure that their tourist agencies make use of the tourist potential of the Danube by increasing the number of visits from the two countries and also from third countries.

Article VIII

The Parties shall recommend that the tourist offices and organizations and the automobile associations of the two countries provide Romanian and Yugoslav tourists with tourist information and publicity material to acquaint them with the respective countries.

Article IX

In order that tourists from third countries desiring to visit both the Socialist Republic of Romania and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia may be provided with the most accurate possible information, the Parties shall recommend that the tourist offices and organizations, tourist agencies and automobile associations of their countries exchange publicity and information material on travelling conditions and accommodations for foreign tourists in these two countries.

Article X

The Parties shall recommend that the tourist offices and organizations of their countries exchange experience and information on the construction of tourist accommodation and facilities, the professional training of personnel and the activities of economic units engaged in the tourist trade.

Article XI

For the purpose of implementing the provisions of this Agreement a Mixed Commission shall be established, which shall meet at the proposal of one of the Contracting Parties.

The Meetings of the Commission shall be held alternately in each of the two countries on the dates agreed upon by the two Parties.

Article XII

This Agreement is subject to approval in accordance with the legal provisions of the two countries. The Parties shall notify one another in writing through the diplomatic channel of such approval.

The Agreement shall enter into force on the date of the last such notification and shall remain in force for a term of five years.

Unless either of the Parties denounces the Agreement six months before the expiry of its current term, it shall be extended automatically for successive terms of five years.

DONE at Bucharest on 21 July 1969 in duplicate in the Romanian and Serbo-Croatian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Socialist Republic
of Romania :

[ALECSANDRU SOBARU]

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia :

[DUŠAN NEJKOV]